

Agendové číslo smlouvy: S ____/2016/OSR
Veřejná zakázka č.: VZ 97.16
Identifikátor zakázky: P16V00000097

Smlouva o zabezpečení jazykových kurzů

Smluvní strany

Název: Statutární město Ostrava,
Sídlo: Prokešovo náměstí 1803/8
729 30 Ostrava-Moravská Ostrava
IČ: 00845451
DIČ: CZ00845451
Příjemce: Městský obvod Ostrava-Jih
Na adrese: ul. Horní 791/3, 700 30 Ostrava-Hrabůvka
zastoupený: Bc. Martinem Bednářem, starostou
Bankovní spojení: KB Ostrava-Hrabůvka
Č. účtu: 1520761/0100

dále jen objednatel

název/jméno a příjmení: abc english s.r.o.
se sídlem/místem podnikání: Tvorkovských 2015/5, Mariánské Hory, 709 00 Ostrava
zastoupena/jednající: Bc. Martou Chovancovou Simonovou, jednatelkou
IČ: 28605845
DIČ: CZ28605845 (plátce DPH)
Bankovní spojení: ČSOB, a.s.
Č. účtu: 234444288/0300
Zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka 34143

dále jen poskytovatel

Obsah smlouvy

čl.I.

Základní ustanovení

1. Tato smlouva je uzavřena podle § 1724 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“).
2. Smluvní strany prohlašují, že údaje uvedené v záhlaví této smlouvy a taktéž oprávnění k podnikání jsou v souladu s právní skutečností v době uzavření smlouvy. Smluvní strany se zavazují, že změny dotčených údajů oznámí bez prodlení druhé smluvní straně.
3. Smluvní strany prohlašují, že osoby podepisující tuto smlouvu jsou k tomuto jednání oprávněny.
4. Poskytovatel prohlašuje, že je podnikatel a tuto smlouvu uzavírá při svém podnikání.
5. Poskytovatel prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění předmětu smlouvy.
6. Poskytovatel prohlašuje, že není nespolehlivým plátcem DPH a že v případě, že by se jím v průběhu trvání smluvního vztahu stal, tuto informaci neprodleně sdělí objednateli.
7. Smlouva byla uzavřena na základě usnesení Rady městského obvodu Ostrava-Jih ze dne 11. 8. 2016 pod usn. č. 3222/79 a tiskové opravy ze dne 18. 8. 2016.

čl.II.

Předmět smlouvy, rozsah plnění a místo plnění

1. Předmětem smlouvy je závazek poskytovatele k zabezpečení skupinové výuky **anglického a německého jazyka a III. ročníku a udržovacího kurzu znakového jazyka pro zaměstnance Statutárního města Ostrava zařazené do Úřadu městského obvodu Ostrava-Jih** pro zaměstnance Statutárního města Ostrava zařazené do Úřadu městského obvodu Ostrava-Jih (dále jen „účastníci“) a závazek objednatele převzít od poskytovatele řádně a však uskutečněné plnění a zaplatit za něj cenu stanovenou v této smlouvě. Výuka jazyků bude probíhat komunikativní formou. Výuka anglického jazyka u pokročilých skupin bude zaměřena na veřejnou správu.
2. Skupinová výuka anglického jazyka bude uspořádána dle jazykových dovedností účastníků kurzu na základě jazykového auditu, jehož realizace bude zahájena poskytovatelem nejpozději do 30 kalendářních dnů od uzavření smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Konečné rozdělení posluchačů do výukových skupin, počet výukových skupin a stanovení, které výukové skupiny budou mít zabezpečenou výuku českým lektorem, nebo rodilým mluvčím bude sjednáno po dohodě s objednatelem.
3. Účelem této smlouvy je prohloubení jazykových dovedností účastníků jazykových kurzů, a to jak anglického a německého jazyka, tak znakového jazyka III. ročníku a udržovacího kurzu.
4. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat výuku v jazykových kurzech dle odst. 1. tohoto článku v rozsahu max. 78 vyučovacích hodin (39 týdnů v rozsahu 1x týdně 90 minut, tj. v rozsahu 2 vyučovacích hodin týdně) pro každou výukovou skupinu.
5. Celkový počet 9 výukových skupin je stanoven takto:
 - anglický jazyk – 6 výukových skupin s max. počtem 8 účastníků v jedné skupině,
 - německý jazyk – 1 výuková skupina s max. počtem 8 účastníků,
 - znakový jazyk III. ročníku a udržovací kurz – 2 výukové skupiny (každá s max. počtem 7 účastníků v jedné skupině) - skupina III. ročníku ukončena zkouškou a skupina udržovacího kurzu obdrží potvrzení o absolvování.
6. Jednou vyučovací hodinou se pro účely této smlouvy rozumí 45 minut. Kurzy a výuka budou probíhat 1,5 hod. (tj. 2 vyučovací hodiny) 1x týdně, a to cca 39 týdnů v prostorách objednatele na adrese Horní 3, 700 30 Ostrava-Hrabůvka vždy v úterý a v pátek. Rozsah výuky: 1x týdně 2 vyučovací hodiny, dle výsledků rozřazovacího vstupního testu - začátečník, středně pokročilý nebo pokročilý u anglického jazyka. Přesné termíny jednotlivých vyučovacích hodin se budou řídit schválenými časovými harmonogramy u příslušných výukových skupin. Jestliže na den plnění případně státní svátek či den pracovního klidu bude daná vyučovací hodina nahrazena v náhradním termínu.

čl.III.

Cena díla

1. Cena za poskytované plnění předmětu smlouvy dle článku II. této smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran a činí:

Cena v Kč	Bez DPH	DPH (sazba 21 %)	Včetně DPH
1 vyučovací hodina (45 minut) anglického jazyka	295,00	61,95	356,95
Cena kurzu anglického jazyka pro jednu výukovou skupinu v celkovém počtu 78 vyučovacích hodin, tj. 39 týdnů 1x týdně 2 vyučovací hodiny (max. 8 účastníků)	23.010,00	4.832,10	27.842,10

Cena v Kč	Bez DPH	DPH (sazba 21 %)	Včetně DPH
Celková cena kurzu anglického jazyka pro 6 výukových skupin	138 060,00	28 992,60	167 052,60
1 vyučovací hodina (45 minut) německého jazyka	295,00	61,95	356,95
Celková cena kurzu německého jazyka pro 1 výukovou skupinu v celkovém počtu 78 vyučovacích hodin, tj. 39 týdnů 1x týdně 2 vyučovací hodiny (max. 8 účastníků)	23 010,00	4 832,10	27 842,10
1 vyučovací hodina (45 minut) znakového jazyka	295,00	61,95	356,95
Cena kurzu znakového jazyka pro jednu výukovou skupinu v celkovém počtu 78 vyučovacích hodin, tj. 39 týdnů 1x týdně 2 vyučovací hodiny (max. 7 účastníků)	23 010,00	4 832,10	27 842,10
Celková cena kurzu znakového jazyka pro 2 výukové skupiny	46 020,00	9 664,20	55 684,20
Celková cena za plnění při předpokládaném počtu 9 výukových skupin	207 090,00	43 488,90	250 578,90

- Cena bez DPH uvedená v odstavci 1. tohoto článku je dohodnuta jako cena nejvýše přípustná a platí po celou dobu účinnosti smlouvy.
- DPH se bude řídit právními předpisy platnými a účinnými ke dni zdanitelného plnění. Poskytovatel odpovídá za to, že DPH je stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
- Součástí sjednané ceny jsou veškeré nutné náklady k řádnému splnění předmětu veřejné zakázky, včetně všech nákladů souvisejících, tj. zejména veškeré náklady spojené s úplným a kvalitním provedením a dokončením předmětu veřejné zakázky, vč. veškerých rizik a vlivů během realizace veřejné zakázky, dopravy na místo plnění. Cena díla obsahuje i případné zvýšené náklady spojené s vývojem cen vstupních nákladů, a to až do doby ukončení poskytování plnění předmětu smlouvy.
- Ke změně ceny uvedené v odst. 1 tohoto článku může dojít pouze na základě písemného dodatku k této smlouvě odsouhlaseného a podepsaného oprávněnými zástupci obou smluvních stran v případě, že dojde k rozšíření nebo zúžení (rozsahu výuky podle aktuální potřeby) předmětu smlouvy uvedeného v čl. II. nebo v případě, že dojde ke změně zákonných předpisů týkajících se předmětu díla.
- Smluvní strany se dohodly, že dojde-li v průběhu plnění předmětu této smlouvy ke změně zákonné sazby DPH stanovené pro příslušné plnění vyplývající z této smlouvy, bude od okamžiku nabytí účinnosti změněné sazby DPH použita platná sazba DPH. O této skutečnosti není nutné uzavírat dodatek k této smlouvě.

čl.IV.

Platební podmínky

- Objednatel nebude poskytovat zálohy.
- Podkladem pro úhradu smluvní ceny je vyúčtování nazvané faktura (dále jen „faktura“), které bude mít náležitosti daňového dokladu dle zákona o DPH.
- Kromě náležitostí stanovených platnými právními předpisy pro daňový doklad je poskytovatel povinen ve faktuře uvést i tyto údaje:
 - číslo a datum vystavení faktury,
 - číslo smlouvy a datum jejího uzavření, číslo veřejné zakázky (VZ 97.16, P16V00000097),

- c) předmět smlouvy, jeho přesnou specifikaci ve slovním vyjádření (nestačí pouze odkaz na číslo uzavřené smlouvy),
 - d) označení banky a číslo účtu, na který musí být zapláceno,
 - e) lhůtu splatnosti faktury,
 - f) soupis poskytnutých služeb dle počtu uskutečněných kurzů anglického, německého a znakového jazyka a součtu fakturované částky za daný měsíc a minulé období,
 - g) název, sídlo, IČ a DIČ objednatele a poskytovatele,
 - h) údaje poskytovatele o zápisu do Obchodního rejstříku, popř. o zápisu do jiné evidence u podnikatelů nezapsaných do Obchodního rejstříku,
 - i) označení útvaru objednatele, který akci likviduje (tj. odbor hospodářské správy),
 - j) jméno a podpis osoby, která fakturu vystavila, vč. jejího podpisu a kontakt. telefonu,
 - k) přílohou faktury budou prezenční listiny výukových skupin za daný kalendářní měsíc.
4. V souladu s ustanovením § 21 zákona o DPH v platném znění se smluvní strany dohodly **na dílčí měsíční fakturaci**.
5. Lhůta splatnosti dílčích faktur a konečné faktury, jakož i všech ostatních plateb (např. úroky z prodlení, smluvní pokuty, náhrady škod, aj.) je dohodou stanovena na 14 kalendářních dnů po jejím prokazatelném doručení druhé smluvní straně. Faktura bude doručena jako doporučené psaní prostřednictvím držitele poštovní licence nebo osobně pověřenému pracovníkovi příslušné smluvní strany proti písemnému potvrzení.
6. Nebude-li faktura obsahovat některou povinnou nebo dohodnutou náležitost nebo bude chybně vyúčtována cena, je objednatel oprávněn fakturu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit poskytovateli k provedení opravy s vyznačením důvodu vrácení. Poskytovatel provede opravu vystavením nové faktury. Od doby odeslání vadné faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nově vyhotovené faktury objednateli.
7. Strany se dohodly, že platba bude provedena na číslo účtu uvedené poskytovatelem ve faktuře bez ohledu na číslo účtu uvedené v úvodu této smlouvy. Musí se však jednat o číslo účtu zveřejněné způsobem umožňujícím dálkový přístup podle § 96 zákona o DPH. Zároveň se musí jednat o účet vedený v tuzemsku.
8. Pro případ, že poskytovatel bude mít dle této smlouvy povinnost přiznat a zaplatit DPH, činí toto prohlášení: Poskytovatel prohlašuje, že není nespolehlivým plátcem DPH a v případě, že by se jím v průběhu trvání smluvního vztahu stal, tuto informaci neprodleně sdělí objednateli. Pokud se stane poskytovatel nespolehlivým plátcem daně dle § 106a zákona o DPH, je objednatel oprávněn uhradit poskytovateli za zdanitelné plnění cenu díla bez DPH a úhradu samotné DPH provést přímo na bankovní účet místně příslušného správce daně dle § 109a zákona o DPH. Zaplacení ceny díla ve výši DPH na účet správce daně poskytovatele a zaplacení ceny díla bez DPH poskytovateli bude považováno za splnění závazku objednatele uhradit sjednanou cenu.
9. Povinnost zaplatit je splněna dnem odepsání příslušné částky z účtu objednatele.
10. Nevystaví-li poskytovatel fakturu v daném termínu, je objednatel oprávněn účtovat poskytovateli smluvní pokutu ve výši 0,01 % z fakturované částky za každý den prodlení.
11. Nebude-li faktura uhrazena ve lhůtě splatnosti, může poskytovatel vůči objednateli uplatnit zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,01 % z dlužné částky za každý den prodlení.

čl.V.

Doba plnění

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, přičemž předpokládáný termín zahájení výuky pro účastníky kurzů je září 2016 a plnění bude uskutečňováno podle potřeb objednatele, nejpozději však do 30. 6. 2017.

čl.VI.

Práva a povinnosti poskytovatele a objednatele

1. Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku dle čl. II. této smlouvy vlastní metodou, s volným výběrem učebních pomůcek, prostřednictvím vlastního lektorského týmu, přičemž volba jednotlivých lektorů je výlučným právem poskytovatele.
2. Poskytovatel se zavazuje zajistit výuku dle čl. II. této smlouvy s veškerou péčí a odpovídá objednateli za vysokou odbornou i pedagogickou úroveň jím zvolených lektorů.
3. Pokud nebude poskytovatel poskytovat plnění prostřednictvím kvalifikovaných lektorů, má objednatel právo na smluvní pokutu ve výši 2.000,- Kč za každé jednotlivé porušení s tím, že poskytovatel nemá právo fakturovat za takto realizovanou vyučovací hodinu.
4. Poskytovatel se zavazuje zpracovat pro každý kurz anglického, německého a znakového jazyka studijní plán, obsahující i popis způsobu ověření znalostí účastníků (především formou písemného testu, u III. ročníku znakového jazyka formou zkoušky, která bude směřovat k udělení osvědčení o úspěšném absolvování znakového jazyka, u udržovacího kurzu znakového jazyka potvrzením o absolvování). Příslušné studijní plány poskytovatel předá objednateli do 30 kalendářních dnů od uzavření této smlouvy.
5. Poskytovatel je povinen vést třídní knihu s uvedením docházky a probraného učiva. Počet vyučovacích hodin bude měsíčně potvrzován účastníky kurzů a poskytovatel se zavazuje nepřekročit max. počet vyučovacích hodin uvedený v čl. II. této smlouvy.
6. Poskytovatel provede ověření znalostí jednotlivých účastníků formou závěrečného písemného testu a zkoušky a na jejich základě vypracuje slovní zhodnocení každého z účastníků, které předá objednateli do 30 kalendářních dnů od uskutečnění testu a zkoušky.
7. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli nezbytnou součinnost v souvislosti s naplňováním předmětu této smlouvy, a to zejména poskytnout poskytovateli včas informace ohledně umístění skupin a termínech jednotlivých kurzů, poskytnout adekvátní prostory k realizaci vlastní výuky, kdy konkrétní rozpis výuky bude vždy na pevně určené období předem upřesněn objednatelem.
8. Objednatel má právo účastnit se výuky, kontrolovat kvalitu plnění kdykoli po dobu trvání smlouvy a vznášet požadavky a námítky týkající se kvality plnění
9. Ze závažných důvodů je objednatel oprávněn zrušit výuku, a to min. 24 hod. před plánovaným termínem konání vyučovací hodiny telefonem, faxem nebo e-mailem, nejpozději však do 14:00 hodin předcházejícího pracovního dne.
10. V případě, že se neuskuteční některá vyučovací hodina z důvodů na straně poskytovatele, nabídne poskytovatel objednateli náhradní termín vyučovací hodiny, v němž se může uskutečnit příslušná vyučovací hodina na základě následné dohody obou smluvních stran.

čl.VII.

Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem uzavření.
2. Změnit nebo doplnit tuto smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků (s výjimkou změny ceny dle čl. III. odst. 6. této smlouvy), které budou vzestupně číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
3. Smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah písemnou výpovědí s jednoměsíční výpovědní lhůtou, která začíná běžet dnem doručení druhé smluvní straně. Smluvní vztah lze ukončit i písemnou dohodou obou smluvních stran, nebo odstoupením od smlouvy, kdy neplnění závazků poskytovatele uvedených v čl. II. a čl. VI. této smlouvy je pro účely této smlouvy považováno za její podstatné porušení a jako takové zakládá objednateli právo na odstoupení od této smlouvy.

4. Smluvní pokuty sjednané touto smlouvou zaplatí povinná strana nezávisle na zavinění a tom, zda a v jaké výši vznikne druhé straně škoda, kterou lze vymáhat samostatně.
5. Smluvní strany, využívající své smluvní volnosti, sjednávají, že uplatnění případného nároku na smluvní pokutu dle této smlouvy nemá vliv na nárok na náhradu škody, která smluvní straně vznikla porušením smluvní povinnosti druhé strany a která je stíhána smluvní pokutou.
6. Smluvní strany, využívající své smluvní volnosti, sjednávají automatické započtení vzájemných peněžitých nároků vzniklých z této smlouvy, bez nutnosti prohlášení o započtení dle §1982 občanského zákoníku.
7. Poskytovatel se zavazuje, že jakékoliv informace, které se dověděl v souvislosti s plněním předmětu smlouvy, nebo které jsou obsahem předmětu smlouvy, neposkytne třetím osobám.
8. Poskytovatel nemůže bez souhlasu objednatele postoupit svá práva a povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí straně.
9. Poskytovatel je povinen objednateli předložit seznam subdodavatelů, ve kterém uvede subdodavatele, jímž za plnění subdodávky uhradil více než 10 % z celkové ceny veřejné zakázky, a to v souladu s ust. § 147a zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů.
10. Pro případ, že kterékoliv ustanovení této smlouvy oddělitelné od ostatního obsahu se stane neúčinným nebo neplatným, smluvní strany se zavazují bez zbytečných odkladů nahradit takové ustanovení novým. Případná neplatnost některého z takovýchto ustanovení této smlouvy nemá za následek neplatnost ostatních ustanovení.
11. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze stran její doručení odmítne, či jinak znemožní. Smluvní strany se dohodly, že pro tento svůj závazkový vztah **vylučují použití ustanovení § 1765, ustanovení § 1978 odst. 2, ustanovení § 2093 a ustanovení § 2591 občanského zákoníku.**
12. Smluvní strany se dále dohodly ve smyslu § 1740 odst. 2 a 3 občanského zákoníku, že vylučují přijetí nabídky, která vyjadřuje obsah návrhu smlouvy jinými slovy, i přijetí nabídky s dodatkem nebo odchylkou, i když dodatek či odchylka podstatně nemění podmínky nabídky.
13. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, že jejímu obsahu porozuměly a svůj projev učinily vážně, určitě, srozumitelně, dobrovolně a nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
14. Vše, co bylo dohodnuto před uzavřením smlouvy je právně irelevantní a mezi stranami platí jen to, co je dohodnuto ve smlouvě.
15. Osoby podepisující tuto smlouvu svými podpisy stvrzují platnost svých jednatelských oprávnění.
16. Poskytovatel je povinen poskytovat objednateli veškeré informace, doklady apod. písemnou formou.
17. Tato smlouva je vyhotovena v šesti stejnopisech s platností originálu, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž objednatel obdrží pět a poskytovatel jedno vyhotovení.
18. Smluvní strany výslovně souhlasí se zveřejněním celého textu této smlouvy v centrálním registru smluv zřízeném dle platných a účinných právních předpisů, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Registr smluv je trvale veřejně přístupný a obsahuje údaje zejména o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselném označení smlouvy a o datu podpisu smlouvy. Smluvní strany dále prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení dalších podmínek.

Za objednatele

Za poskytovatele

Datum: _____

Datum: _____

Místo: Ostrava-Hrabůvka _____

Místo: _____

Bc. Martin Bednář
starosta obvodu

Bc. Marta Chovancová Simonová
jednatelka společnosti abc english s.r.o.

